GEMEINDENACHRICHTEN
ST.MARGARETEN

RUNDBRIEF DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE ST. MARGARETEN IM ROSENTAL AUSGABE 3 | OKTOBER 2026

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,



Der Sommer war in unserer Gemeinde wieder von zahlreichen schönen Aktivitäten und Veranstaltungen geprägt. Besonders freut mich, dass unsere Angebote für Kinder und Familien so gut angenommen werden.

Im Juli konnten unsere Kinder beim kostenlosen Schwimmkurs im Rahmen der Schwimmoffensive des Landes Kärnten ihre Schwimmkenntnisse verbessern. Auch unser Sommercamp war mit **41 Kindern** ein voller Erfolg.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die mit ihrem Einsatz diese Angebote ermöglicht haben. Der neue **Balankatisch in der Volksschule/Ganztägigen Schulform (GTS)** bietet den Kindern zudem eine weitere Möglichkeit, Spiel, Koordination und Bewegung miteinander zu verbinden.

Ein besonderer Höhepunkt war wie immer das **19. St. Margaretener Fisolenfest am 20. September**.
Dank unserer engagierten Vereine, Helferinnen und Helfer sowie zahlreicher Mitwirkender konnten wir gemeinsam ein gelungenes Fest feiern. Der Reinerlös kommt diesmal unserer Jugend und der Sportinfrastruktur zugute. Dafür möchte ich mich bei allen Beteiligten und unseren Gästen herzlich bedanken.

Auch die Brauchtumspflege hat in St. Margareten einen hohen Stellenwert. Die Krampusgruppe St. Margareten im Rosental feiert heuer ihr 30-jähriges Bestehen.

Ein Jubiläum, das am 7. November mit einem großen Krampuskränzchen und den bekannten Ballermann - Schlagerstars Lorenz Büffel und Mika One gefeiert wird. Hausbesuche am 5. Dezember von Nikolo und Krampus können in Vorfeld bei der Krampusgruppe angemeldet werden. Der traditionelle Krampuslauf folgt am 7. Dezember 2026.

Ein weiteres besonderes Ereignis steht uns mit dem **75-jährigen Jubiläum des MGV „Schneerose“** bevor. Seit der (Neu-) Gründung im Jahr 1951 bereichert der Chor unser kulturelles und gesellschaftliches Leben. Zum Jubiläum findet am Sonntag, dem 25. Oktober 2026, um 19:00 Uhr im Turnsaal der Volksschule St. Margareten ein feierliches Festkonzert statt.

Ich gratuliere dem MGV „Schneerose“ herzlich zu diesem beeindruckenden Jubiläum und danke allen Sängerinnen und Sängern für ihren wertvollen Beitrag zum Erhalt unserer musikalischen Tradition.

Auch dieses Jahr dürfen wir uns auf den **Generationentag 65+ der Gemeinde** freuen, der am 21. Dezember stattfinden wird. Er bietet die Gelegenheit, Menschen verschiedener Generationen zusammenzubringen, Begegnungen zu ermöglichen und das Miteinander in unserer Gemeinde zu stärken.

In dieser Ausgabe verabschieden wir **Silvia Miklin, BEd**, die nach 23 Jahren im Kindergarten St. Margareten eine neue berufliche Aufgabe in der Ausbildung angehender Elementarpädagoginnen und Elementarpädagogen übernimmt und seit Oktober am Kolleg für Elementarpädagogik in der Stadt Feldkirchen unterrichtet. Ich danke ihr für ihr langjähriges Engagement und wünsche ihr für die Zukunft alles Gute. Die Kindergartenleitung der „Glücksbären“ übernahm die Leiterin der Kindertagesstätte, Frau **Carina Derler, BEd**, welcher ich ebenfalls alles Gute für ihre neue Aufgabe wünsche.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen unserer Gemeindezeitung und einen schönen Herbst sowie eine besinnliche Adventzeit.

Herzliche Grüße
Euer Helmut Ogris
Bürgermeister Gemeinde St. Margareten im Rosental



Katzen-Kastrationschips für Streuner

Einige wenige Katzen-Kastrationschips stehen heuer noch zur Verfügung. Diese können im Gemeindeamt abgeholt werden.

Impressum

Gemeindenachrichten St. Margareten im Rosental, Amtsblatt der Gemeinde St. Margareten im Rosental. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Helmut Ogris, St. Margareten 9, 9173 St. Margareten im Rosental.

DRUCKLAND KÄRNTEN PERFECTPRINT

Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Kasmanhuberstraße 2, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

Aus ihrer Gemeinde

19. Fisolenfest in St. Margareten

Am Sonntag, dem **20. September** wurde am Gemeindeplatz in St. Margareten im Rosental das bereits **19. Fisolenfest** gefeiert. Bei herrlichem Herbstwetter sorgten unsere Kultur-, Sport- und Brauchtumsvereine sowie Gewerbe- und Gastronomiebetriebe für ein vielfältiges Angebot. Die **Fisole**, die in unserer Gemeinde auf eine lange Tradition zurückblickt, stand dabei natürlich im Mittelpunkt. Von klassischen Gulasch- und Eintopfgerichten bis hin zu kreativen Variationen konnten sich die Besucher durch zahlreiche Fisolenspezialitäten und regionale Köstlichkeiten probieren. Auch die Vorführung von traditionellem Handwerk und das abwechslungsreiche Unterhaltungs-, Kultur-, und Kinderprogramm machten das Fest zu einem besonderen Erlebnis für Jung und Alt. Bereits im Vorfeld wurde wieder der beliebte **Malwettbewerb für die Gestaltung der Tombolalose** veranstaltet. Insgesamt **25 Kinder der Volksschule** beteiligten sich mit ihren fantasievoll gestalteten Bildern. Aus den zahlreichen Einsendungen wurde das Gewinnerbild von **Diego Pinter** ausgewählt. Der Höhepunkt zum Abschluss des Festes war die traditionelle **Tombola**. Als Hauptpreis wurde auch heuer wieder ein **Stier im Wert von rund 1.000 Euro** verlost. Das Glück auf ihrer Seite hatte Hannah Svetina, die den Hauptpreis gewinnen konnte. **Wir gratulieren herzlich!**

Ein großes Dankeschön gilt allen Vereinen, Betrieben, Helferinnen und Helfern und Unterstützerinnen und Unterstützern, sowie allen Besucherinnen und Besuchern, die mit ihrem Beitrag das **Fisolenfest zu einem gelungenen und stimmungsvollen Fest** gemacht haben.

Für weitere Bilder schauen Sie auf die Bildergalerie unter www. st-margareten-rosental.gv.at.













© Dieter Arbeiter

Sommercamp – Fünf Tage voller Abenteuer



Beim diesjährigen Sommercamp, das von 20. bis 24. Juli stattfand, erlebten **41 Kinder** aus unserer Gemeinde eine abwechslungsreiche und spannende Woche voller Spiel, Sport und Abenteuer.
Jeder Tag stand unter einem anderen Motto:
Vom **„Spiel & Spaß"-Tag** mit der Landjugend über den **„Sporttag"** mit dem Sportverein und dem **„Blaulichttag"** mit Feuerwehr, Polizei und Samariterbund bis hin zum **„Walderlebnistag"** mit der Jagdgesellschaft St. Margareten, der KLAR! Rosental und dem Landesfischereiverband. Den Abschluss bildete eine gemeinsame **Wanderung von Trieblach zum Gupf** mit den Naturfreunden, wo das Camp mit einer Grillerei beim Berghof Grießer-Schuschnig einen schönen Abschluss fand.
Ob Ballspiele, Wasserspiele, Waldstationen, Einblicke in die Fischerei und Imkerei oder spannende Begegnungen mit den Einsatzorganisationen – für Abwechslung und gute Laune war bestens gesorgt.
Ein herzliches Dankeschön gilt allen Vereinen, Organisationen und Helfern, die mit ihrem Engagement zum gelungenen Sommercamp beigetragen haben!

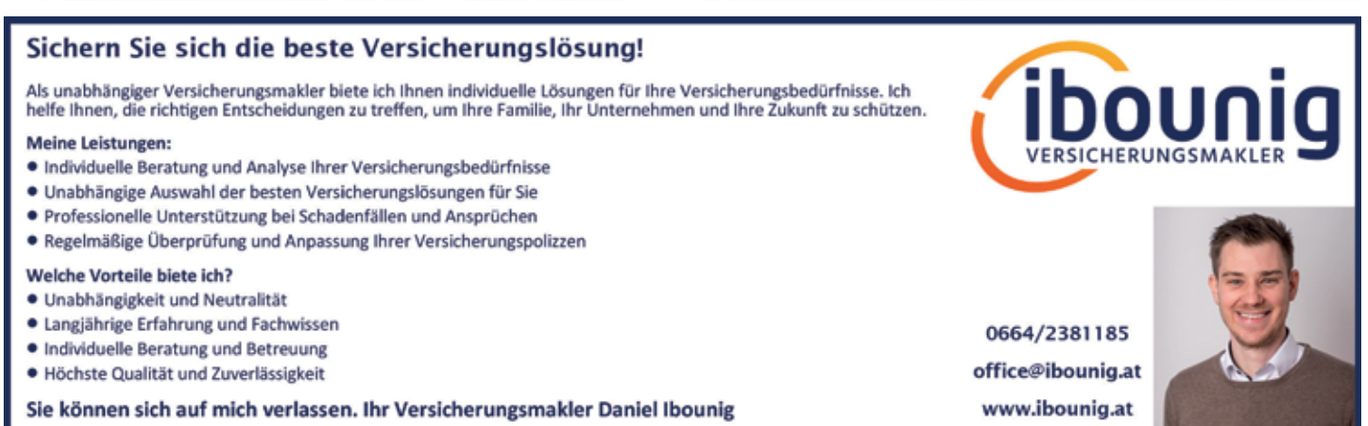












Kostenloser Schwimmkurs „Schwimm dich Fit & Gesund“

Vom 27. bis 31. Juli fand in der Freizeitanlage Reßnig ein kostenloser Schwimmkurs für Kinder aus unserer Gemeinde statt. Insgesamt 19 Kinder, darunter vor allem Schwimmanfänger, nahmen am Kurs teil. Unter der professionellen Anleitung der Schwimmlehrerinnen des Schwimmvereins Wörthersee konnten die Kinder ihre Schwimmtechniken verbessern, neue Fähigkeiten erlernen und mehr Sicherheit im Wasser gewinnen. Die Kosten für den Schwimmkurs wurden im Rahmen der Schwimmoffensive Kärnten -„Schwimm dich Fit & Gesund“ vom Land Kärnten übernommen. Oberstes Ziel der Initiative ist es, den Kindern Sicherheit im Wasser zu vermitteln, sie für das Schwimmen zu begeistern und gleichzeitig Bewegung und Gesundheit zu fördern.
Ein herzliches Dankeschön an die Schwimmlehrerinnen für die engagierte Betreuung und an alle Kinder für ihre motivierte Teilnahme!



Hurra - ein neuer Balanka Tisch ist da!

Das neue Schuljahr hat begonnen und gleich in der ersten Schulwoche gab es für die Kinder der GTS eine große Überraschung: Eines Tages stand plötzlich ein neuer Balanka Tisch in der Mensa! Das zur Freude aller 36 GTS Kinder - denn der Spieltisch wird täglich sehr gerne von ihnen genutzt. Neben dem klassischen Balankaspiel kann man aus diesem Tisch auch einen Billiardtisch machen – und ihn wunderbar vielseitig nutzen.
Der alte Tisch war durch das viele Bespielen schon in die Jahre gekommen und so sind wir wirklich sehr froh, dass uns der Herr Bürgermeister einen neuen Tisch gesponsert hat.
Beim Lehrausgang in die Gemeinde wurde der Herr Bürgermeister auch von den Kindern der ehemaligen 3. Klasse gebeten, einen neuen Fußball anzukaufen. Dies ließ er natürlich auch nicht auf sich sitzen und somit gab es beim Fisolenfest die Überreichung des neuen Balles an die Kinder. Im Namen aller GTS-Kinder wollen wir uns herzlichst dafür bedanken!
Sabrina und Kerstin aus der GTS



© GTS St. Margareten

Kreativer Workshop beim Bauhof

Am 3. Oktober fand beim Wertstoffsammelzentrum und Bauhof der Gemeinde in Sabosach ein **Street Art & Graffiti-Workshop mit „Urban Playground“**, einem Klagenfurter Verein für interdisziplinäre Kultur- & Sportprojekte für Jugendliche im Alter von 11 bis 14 Jahren statt. Die Teilnehmer:innen konnten ihrer Kreativität freien Lauf lassen, verschiedene Techniken ausprobieren und eigene Graffiti-Kunstwerke auf den Mauern des Wertstoffsammelzentrums gestalten. Ein spannender Nachmittag voller Farbe, Kreativität und Spaß, der in ein einzigartiges „Street-Art“-Kunstprojekt in unsere Gemeinde mündete. Bei weiterführendem Interesse: der Verein veranstaltet einen wöchentlich stattfindenden „Arts & Graffiti“-Kurs in Klagenfurt für Anfänger & Fortgeschrittene.



Achtung – invasive Neophyten



Invasive Neophyten sind gebietsfremde Pflanzen, die sich stark ausbreiten und heimische Pflanzen verdrängen können. Einige sind für Menschen stark allergen oder schädlich für unsere Nutztiere und dürfen nicht ins Futter geraten. Im Rosental zählen unter anderem **Kaukasischer Riesen-Bärenklau, Drüsiges (Indisches) Springkraut, Beifuß-Ambrosia (Beifußblättriges Traubenkraut), Japanischer Staudenknöterich, Amerikanische Kermesbeere und Kanadische Goldrute** zu den problematischen Arten. Der Riesen-Bärenklau beispielsweise führt bei Hautkontakt und anschließender Sonneneinstrahlung zu schweren Hautverbrennungen. Das beifußblättrige Traubenkraut wiederum zählt zu den starken Allergieauslösern mit hochallergenen Pollen - nur wenige Pollen können starken Heuschnupfen oder Bindehautentzündungen auslösen. Eine einzige Pflanze produziert bis zu einer Milliarde Pollen und blüht bis in den Spätherbst hinein.
Wichtig: Pflanzenteile invasiver Neophyten dürfen unter keinen Umständen im Garten oder in der Natur oder im Kompost entsorgt werden. Durch Samen, Wurzel- oder Sprossteile können sich die Pflanzen weiterverbreiten. Auch bei Bauarbeiten sollte darauf geachtet werden, dass keine belastete Erde eingeschleppt wird. Weitere Informationen zu Erkennungsmerkmalen und Bekämpfung finden Sie in der Broschüre **„Invasive Neophyten im Rosental“ der KLAR! Rosental** (erhältlich in der Gemeinde und digital auf unserer Homepage) und Wissenswertes zu invasiven Pflanzen- und Tierarten finden Sie unter www.neobiota-austria.at. Kleine Mengen können im Restmüll entsorgt werden. Für die Entsorgung größerer Mengen setzen Sie sich bitte mit der Gemeinde in Verbindung. Wichtig: Immer luftdicht in Plastiksäcken verpacken! Quelle und Bild: Naturschutzbund Österreich – Position zu gebietsfremden, für den Naturschutz problematischen Pflanzen und **KLAR! Rosental**.

Neues aus dem Wertstoffsammelzentrum

Änderung bei der Sammlung von Plastik/ Hartplastik
Auf Grund der Tatsache, dass am Markt die Nachfrage nach gemischtem Recycling-Hartplastik gering ist und es teuer als Sperrmüll entsorgt werden muss, außerdem da es sehr viele Fehlwürfe und somit zusätzliche Kosten für das Aussortieren beim Hartplastik gab, wird die kostenlose **Sammlung von Hartplastik mit 1. November eingestellt** und der Container kommt weg.

Wie ist Hartplastik künftig zu entsorgen?

- Als „Verpackung“ im Gelben Sack.
- Kleinere Teile, die nicht als Verpackung gelten kommen in den Restmüll.
- Größere Teile, die weder da noch dort Platz finden sind kostenpflichtig als Sperrmüll zu entsorgen.

Danke für Ihr Verständnis! Die Kosten übersteigen den Nutzen längst um ein Vielfaches und sind schließlich von jedem Haushalt zu tragen.

Trennung Styropor

- Styropor ist folgend zu trennen: Styropor als Verpackung (z.B. mit im Karton bei einem Elektrogerät) -> Gelber Sack.
- Styropor als Schnipsel (z.B. als Füllmenge in einer Verpackung) -> Gelber Sack.
- Styropor-Platten und Abschnitte vom Bau -> in Haushaltsmengen als Styropor.
- Styropor-Platten und Abschnitte bei größeren Bauvorhaben -> durch die ausführende Baufirma.

Styropor-Platten, XPS, KMF
Diese Fraktionen können auf Grund der hohen Entsorgungskosten nur in Haushaltsmengen und in völlig trockenem Zustand angenommen werden. Nasse Fraktionen und Gewerbemüll werden nicht angenommen.

Wenn Sie Umbauarbeiten an Ihrem Haus haben, muss der ausführende Gewerbebetrieb die anfallenden Reststoffe mitnehmen und entsorgen.

Auto Zippusch
Unfall-Spezialist
Schadensabwicklung
Tel. 04227 3729
www.auto-zippusch.at

Karosserie & Lackierung
A-9162 Ferlach-Strau · Kirschentheuer 33



MEHR EIGENVERBRAUCH · MEHR UNABHÄNGIGKEIT · WENIGER STROMKOSTEN
GREENSOLAR:
Mach dein Zuhause zum eigenen Kraftwerk
PV-Anlage + Speicher + intelligentes Energiemanagement von Green Solar
www.greensolar.at
+43 4242 39991 21 | support@greensolar.at | Solarstraße 1, 9300 St. Veit an der Glan




Todesfall zu Hause – wichtige Informationen

Wenn eine Person zu Hause verstirbt, ist unverzüglich eine Ärztin bzw. ein Arzt zur Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Totenbeschau zu verständigen.
Für die Gemeinde St. Margareten im Rosental sind folgende Ärztinnen und Ärzte für die Totenbeschau bestellt:

Totenbeschauarzt
Dr. med. Franz Wutti, Ferlach

Stellvertretung
Dr. med. Birgit Lederer, Ferlach
Dr. med. Monika Gruden, Ferlach
Dr. med. Stefan Reitinger, Ferlach
Dr. med. Dieter Jamnig, Ferlach
Dr. med. univ. Alexandra Meierhofen, Klagenfurt

Bitte beachten: Bei einem Todesfall zu Hause wenden Sie sich bitte an eine der angeführten Ärztinnen bzw. einen der angeführten Ärzte. Die Totenbeschau muss vor der Überführung der verstorbenen Person durchgeführt werden.

Kostenfreie Pflegekoordinatorin



Dank der Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde Ferlach, der Gemeinde Zell-Sele und der Unterstützung des Landes Kärnten steht unseren Bürger kostenlos die Pflegekoordinatorin Cornelia Hribernik zur Verfügung. Sie berät zu Pflege-, Gesundheits- und Sozialangeboten und unterstützt bei Anträgen, Betreuung und Entlastungsmöglichkeiten.

0664 / 52 31 938
cornelia.hribernik@shv-klagenfurt.at
Auch das Gemeindeamt hilft Ihnen gerne weiter: 04226/218

SANTICVM MEDIEN
Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90

Im Krisenfall gut vorbereitet: Der Leuchtturm als Anlaufstelle

Was tun, wenn bei einem größeren Stromausfall, Unwetter oder einer anderen Katastrophe die gewohnte Infrastruktur nicht mehr funktioniert?

Gerade in solchen Situationen sind verlässliche Informationen und Hilfe vor Ort besonders wichtig.

Das Land Kärnten setzt daher auf das sogenannte Leuchtturm-Projekt. Dabei werden in den Gemeinden zentrale Anlaufstellen eingerichtet, an denen die Bevölkerung im Krisenfall Informationen und Unterstützung erhält.

Ein Leuchtturm kann beispielsweise in einem öffentlichen Gebäude eingerichtet werden. Dort können wichtige Informationen weitergegeben, Hilfsmaßnahmen koordiniert und Anfragen der Bevölkerung entgegengenommen werden.

In unserer Gemeinde dient die Volksschule St. Margareten als „Leuchtturm“. Diese, sowie die FF St. Margareten, der Kindergarten und das Gemeindeamt können autark mit dem angeschafften Notstromaggregat versorgt werden.

Vom 13. bis 15. November findet in Kärnten die landesweite Katastrophenschutzübung „Combined Success 2026“ statt. Rund 2.500 Personen werden daran teilnehmen.

Geübt wird unter anderem das Szenario eines Erdbebens. Ziel ist es, die Zusammenarbeit von Gemeinden, Einsatzorganisationen und weiteren beteiligten Stellen zu stärken und Abläufe für den Ernstfall zu verbessern.

Aber auch persönliche Vorsorge ist wichtig: Ein ausreichender Vorrat an Trinkwasser und Lebensmitteln, eine Taschenlampe, ein batteriebetriebenes Radio sowie wichtige Medikamente sollten in keinem Haushalt fehlen.

Weitere Informationen und Tipps zur Vorbereitung auf einen Krisenfall finden Sie beim Kärntner Zivilschutzverband.

Es ist am 13. und 14. November auch eine Infohotline unter **050/53622132** vom Land Kärnten/Bürgerservice eingerichtet.

Nach 23 Jahren heißt es Abschied nehmen



„Erstens kommt es anders, zweitens, als man denkt.“ Als ich im Feber 2003 das erste Mal den Kindergarten St. Margareten betrat, hätte ich wohl niemals gedacht, dass ich dort mehr als mein halbes Leben verbringen würde. Und genauso wenig, dass dieser Weg im September 2026 enden würde. Manchmal bietet einem das Leben Chancen, die man ergreifen muss. Als Lehrende tätig zu sein und meine Erfahrungen weiterzugeben, ist so eine Chance, und ich bin sehr dankbar für die Unterstützung, die ich dabei erfahren habe. Und ich bin dankbar für die vielen Erfahrungen, die ich sammeln durfte, für all das, was ich mitgestalten und aufbauen konnte, und vor allem für die Zeit mit den vielen Kindergartenkindern, von denen manche mittlerweile schon ihre eigenen Kinder in den Kindergarten bringen. Aus vielen Begegnungen sind im Laufe der Jahre tiefe Freundschaften entstanden. All das werde ich immer im Herzen tragen. Ich freue mich sehr, dass meine langjährige Kollegin Carina Derler nun die Leitung übernimmt, und wünsche ihr für ihre neue Aufgabe von Herzen alles Gute!

Silvia Miklin, BEd

Neues MTA-A Mannschaftstransportfahrzeug für die FF-Gotschuchen

Große Freude bei der Freiwilligen Feuerwehr Gotschuchen. Nach längerer Wartezeit darf die Kameradschaft einen Mannschaftstransportfahrzeug (MTA-A) sein Eigen nennen. Das Unimog-Löschfahrzeug bietet maximal 9 Personen Platz, der Rest der Mannschaft musste bis dato mit Privatfahrzeugen zu den jeweiligen Einsatzorten ausrücken.
Eine Neuanschaffung scheiterte bisher aus finanziellen Gründen. Bei der Suche nach einem Gebrauchtfahrzeug wurde man schließlich bei der FF Grünberg-Aichegg in der Steiermark fündig. Es wurden nur einige Adaptierungen sowie eine Ergänzung der Normbeladung und Installation der Funkgeräte vorgenommen.
Die Gesamtkosten beliefen sich auf insgesamt € 23.000. Der Großteil stammte aus der Kameradschaftskasse, der Rest wurde von der Gemeinde St. Margareten getragen. Die Ausstattungskosten steuerte das Land Kärnten über LH Ing. Daniel Fellner als zuständiger Feuerwehrreferent bei. Untergebracht ist das erworbene Zusatzfahrzeug in dem bereits 2015 errichteten Containerbau. Den Segen von oben erteilte Pfarrer Mag. Elmar Augustin im Rahmen des traditionellen Feuerwehrfrühschoppens am 21. Juni.
Musikalisch umrahmt wurde der Festakt vom Rosentaler G´sang im Beisein von LR Mag. Peter Reichmann, Bgm. Helmut Ogris sowie Abschnittfeuerwehrkommandant BR Felix Filipic.“



Text und Bild: FF Gotschuchen

LEBENSMITTEL • TRAFIK • POST • TOTO • LOTTO
rosentaler.speiskammerl@gmail.com
St. Margareten 63 Tel.: 04226 231
ROS'NTALER SPEIS'KAMMERL
Fahr nicht fort, kauf im Ort

Aus den Vereinsleben

Was für ein Fest! Die PVÖ Ortsgruppe St. Margareten beim 19. Fisolenfest!

Auch heuer waren wir wieder mit einem eigenen Stand beim beliebten Fisolenfest am Start – und es war ein voller Erfolg! Ein absolutes Highlight war das von uns organisierte Naturbahnkegeln, die von Sandra und Adriano betreut wurde. Wir gratulieren unserem „Stampi“ Martin Ogris herzlich zum Sieg (8 Kegel)!
Das schweißtreibende Aufbauen hat sich gelohnt: Bei traumhaftem Herbstwetter durften wir unglaublich viele Gäste an unserem Stand begrüßen. Kulinarisch gab es echtes Verwöhnprogramm: Renates köstliches Fiakergulasch wurde von Anna und Lisa stilecht mit goldenem Besteck serviert. Dazu gab es kühle Drinks aus dem von Karo, Jessy, Resi und Verena liebevoll dekorierten Schankwagen, aus dem Tobi die Besucher bestens bediente.
Ein riesiges DANKESCHÖN von Obmann Valentin Hafner an alle fleißigen Helferinnen und Helfer im Hintergrund – ohne euch geht es einfach nicht!

Wir freuen uns schon jetzt auf das nächste Jahr!



Text und Bilder: PVÖ St. Margareten im Rosental

Aktivitäten des Laufvereins St.Margareten

Die heurigen Langsam Lauf- und Nordic-Walking Treffs wurden wöchentlich mit durchschnittlich 15 bis 25 aktiven Mitgliedern gut angenommen. Damit auch jene denen das Tempo etwas zu schnell ist, mitmachen können, wird bei den Treffs kurzfristig entschieden, ob es ein oder zwei Gruppen gibt. Da wir auch noch Treffs im Oktober durchgeführt werden, kommen wir in diesem Jahr auf ca. 30.Treffs und sind somit einer der aktivsten Vereine in der Gemeinde. Auch der Busausflug am 22. August nach Gamlitz in der Südsteiermark fand großen Anklang - 35 Mitglieder waren dabei. Nach der Ankunft gab es eine gemütliche Wanderung und anschließend als Belohnung eine gute Jause mit Weinverkostung. Ende September führte uns eine Wanderung durch den Huda Jama Graben auf den Lärchrücken, zum Koschutahaus und weiter zum Gh. Malle in Zell-Pfarre.
Text und Fotos: Obmann Erich Tropper



Ausflug nach Gamlitz



NW-Treff.

Florianisänger St. Margareten – gelebte Tradition für den guten Zweck

Am 3. Mai, dem Vorabend des Gedenktages des Hl. Florian sind in St. Margareten jedes Jahr die Florianisänger unterwegs. Mit ihrem traditionellen Lied ziehen sie von Haus zu Haus und erinnern damit an einen schönen Brauch, der Haus, Hof und Familie vor Feuer und anderen Gefahren bewahren soll. Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die die Sänger freundlich empfangen und mit ihrer Spende unterstützen. Besonderer Dank gebührt auch jenen, die jedes Jahr für das leibliche Wohl sorgen und damit die Florianisänger während ihres Weges durch die Ortschaft stärken. Heuer wird mit den Spenden der Kindergarten Glücksbären, der Elternverein der Volksschule sowie die Dachsanierung der Filialkirche St. Thomas unterstützt. Die Florianisänger freuen sich jederzeit über neue Mitwirkende - am Montag, dem 3. Mai 2027 ist es wieder soweit!



Text und Bild: Astrid Ogris

Neues vom SV St. Margareten



Diese Saison sind wir mit unserem neuen Projekt „Future Team“ durchgestartet. Ziel der Spielgemeinschaft mit dem Atus Ferlach und der DSG Sele/Zell ist es, jungen Spielern die Möglichkeit zu geben, Erfahrungen auf dem Platz und vor allem im Erwachsenenfußball zu sammeln.
Für viele unserer jungen Kicker waren die ersten Spiele der Saison gleichzeitig auch die allerersten Einsätze in einer Kampfmannschaft. Dass dabei noch nicht alles rund läuft, ist wenig überraschend. Ende August gab es dann aber erstmals Grund zum Feiern: Mit einem 3:2 gegen die SG Maria Rain/Köttmannsdorf 1b gelang unserem Future Team der erste Sieg in der Gruabn.
Auch wenn die bisherigen Ergebnisse eine recht eindeutige Sprache sprechen, stehen für uns vor allem die Entwicklung und das Potenzial unserer jungen Mannschaft im Vordergrund. Umso mehr freut es uns, dass dieser neue Ansatz von Beginn an von vielen Zuschauern unterstützt und mitverfolgt wird.
Auch abseits des Fußballs ging es in der Gruabn rund. Anfang September fand wieder unser Cornhole-Turnier statt. Mit insgesamt 43 Teams konnten wir heuer einen neuen Anmelderekord verzeichnen. Den ganzen Tag wurde bei bester Stimmung um die vorderen Plätze gekämpft. Wir bedanken uns herzlich bei allen Teilnehmer:innen, Besucher:innen, Sponsor:innen und Helfer:innen, die zu diesem gelungenen Tag beigetragen haben.
Besonders schön ist für uns zu sehen, dass unser Verein wieder lebt. Fußball gehört zu unserer Gemeinde und umso mehr freut es uns, dass er wieder zurück in der Gruabn ist. Dabei geht es für uns aber um mehr als nur um den Fußball selbst. Es ist schön, dass wieder Menschen zusammenkommen, sich austauschen und einfach gemeinsam eine gute Zeit am Sportplatz verbringen.

Wir freuen uns auf alles, was noch kommt!



Text und Bilder: SVM St: Margareten i R.

Männergesangsverein „Schneerose“ feiert sein 75-jähriges Bestandsjubiläum – Herzliche Einladung!

Großes ehrenamtliches Engagement und langjährige Tradition prägen unsere Gemeinde St. Margareten im Rosental. Ein besonders wertvoller Pfeiler unseres Kulturlebens ist der MGV „Schneerose“, der heuer sein stolzes 75-jähriges Bestehen feiert. Seit der Gründung im Jahr 1951 leistet der Chor einen unschätzbaren Beitrag zum gesellschaftlichen und kulturellen Leben unserer Heimat. Ob bei feierlichen Anlässen oder festlichen Umrahmungen – in den vergangenen Jahrzehnten war der Chor stets eine verlässliche Stimme in unserer Gemeinschaft. Dieses besondere Jubiläum möchte der MGV „Schneerose“ im Rahmen eines feierlichen Festkonzertes gebührend und gemeinsam mit der Bevölkerung feiern.

- **Wann:** Sonntag, 25. Oktober 2026
  (am Abend vor dem Nationalfeiertag)
- **Beginn:** 19:00 Uhr
- **Wo:** Turnsaal der Volksschule St. Margareten

Mitwirkende:
- MGV „Schneerose“ St. Margareten
- Rosenklang Quintett
- Rosentåler Gsång

Wir freuen uns darauf, zahlreiche Gäste aus nah und fern bei unserem Jubiläumskonzert begrüßen zu dürfen!
Text: MGV „Schneerose“ St. Margareten

Standesbewegungen:

Geburtstage:

Maria Kattnig, 96
Maria Pirker, 91
Silvia Rachle, 90
Johann Wolte, 80
Herbert Vogl, 80
Michael Mlecnik 80
Ivanka Bergmann, 80
Albert Suppan, 80
Theresia Wolte, 80
Reinhold Hammerl, 80
Annemarie Sommer 70
Valentin Korenjak, 70

Die Gotschuchner Florianisänger spenden für die „Kinder- & Jungendstunde“

Die Florianisänger von Gotschuchen haben auch heuer wieder die Häuser in und rund um die Ortschaft besucht und die Bewohner haben sich mit traditionellen Gaben sowie einen Obolus für ihren Besuch und das Florianilied bedankt.

Große Freude bei den Kindern im Pfarrhof: Die Florianisänger von Gotschuchen haben den Erlös ihres diesjährigen Singens an die Kinder- und Jugendstunden-Gruppe im Pfarrhof gespendet.

Da die Sänger ihre Spenden-Einnahmen traditionell immer für caritative Zwecke in der Gemeinde zur Verfügung stellen, gab es dieses Mal auch für sie eine schöne Überraschung: Als Dankeschön für ihr unermüdliches Engagement lud die Familie Kupper-Wernig vom Campingplatz Rosental Rož die Gruppe zu einem gemeinsamen Essen ein.

Ein herzliches Dankeschön an alle Spender und Beteiligten für diesen großartigen Einsatz für unsere Jüngsten!



Gotschuchner Florianisänger mit Fr. K. Kupper-Wernig am Campingplatz. (Foto: Florianisänger Gotschuchen)



Spendenübergabe der Gotschuchner Florianisänger an die Kinder- und Jugenstunde von St.Margareten.

© Text und Bild: Christine Weratschnig

BUWOG
VITRINO
STADT, LAND, SEE

LEBEN, WO ANDERE URLAUB MACHEN

78 hochwertige Mietwohnungen zwischen 40 und 110 m² mit Balkon/Terrasse und Tiefgarage

ÖGNI Gold zertifiziert

vitrino.at



BUWOG

Alexandra Smejkal
alexandra.smejkal@buwog.com
T: +43 4242 57200 1453
M: +43 664 60928 1453

JETZT ANFRAGEN

buwog.at

Veranstaltungskalender 2026

23.10
Zilly und Zingaro, Rätselhafte Monsterspuren, ab 15:00 Uhr in der Stadtbibliothek Ferlach,
Anmeldung unter 04227/4920

25.10
Landwirtschaftskammerwahl,
VS Mensa St. Margareten, von 09:00 -12:00 Uhr

25.10
Festkonzert des MGV „Schneerose“ zum 75. Jubiläum, 19:00 Uhr, im Turnsaal der Volksschule St. Margareten

30.10
Gesundheitstag, in der Volkschule, 12:00 bis 16:00 Uhr

30.10
Blutspenden am Gesundheitstag, vor Volksschule, 12:00 bis 20:00 Uhr

03.11
Steuersprechstunde mit Steuerberater Mag. Hermann Klokar, 16:00 bis 17:00 Uhr im Gemeindeamt - telefonische Voranmeldung bis spätestens 12:00 Uhr am Vortag

03.11.
Wohin-Soziallotsen, Welche Organisation hilft in meiner Nähe? 16:00 bis 20:00 Uhr im Gemeindeamt

07.11
Krampuskränzchen, Krampusgruppe St. Margareten im Rosental, am Sportplatz, ab 20 Uhr

14.11
Glühmost Opening, Dorfgemeinschaft Smole, ab 16:00 Uhr bei der Smole Hütte

01.12.
Wohin-Soziallotsen, Welche Organisation hilft in meiner Nähe? 16:00-20:00 Uhr im Gemeindeamt

21.11
Adventmarkt, ab 16:00 Uhr am Gemeindeplatz

21.11
Magisches am Adventmarkt, Tomte Tummetott von Astrid Lindgren, 17:00 Uhr im Gemeindeamt 1. Stock,
Anmeldung unter mail.mapoe@gmx.at

28.11
Weihnachtsfeier PVÖ, Gasthaus Schauer

01.12
Steuersprechstunde 16:00 bis 17:00 Uhr im Gemeindeamt, Steuerberater Mag. Hermann Klokar, telefonische Voranmeldung bis spätestens 12:00 Uhr am Vortag

01.12.
Wohin-Soziallotsen, Welche Organisation hilft in meiner Nähe? 16:00 bis 20:00 Uhr im Gemeindeamt

05.12.
Hausbesuche vom Nikolo, von der Krampusgruppe St. Margareten (Voranmeldung)

07.12.
Krampuslauf, Krampusgruppe St. Margareten im Rosental, am Sportplatz Sabosach, ab 18 Uhr

11.12.
Zilly und Zingaro, Schöne Bescherung, ab 15 Uhr in der Stadtbibliothek Ferlach, Anmeldung unter 04227/4920

17.12
Weihnachtsfeier der VS St. Margareten

21.12.
Generationentreff 65+,
ab 10:00 Uhr in der Volksschule

Gemeinde St. Margareten im Rosental
St. Margareten 9, 9173 St. Margareten im Rosental
Tel.: 04226 218; Fax: 04226 218-20;
Email: st-margareten@ktn.gde.at; www.st-margareten-rosental.gv.at

Wir turnen wieder

im Turnsaal der Volksschule der
Gemeinde St. Margareten im Rosental

Montag

Gesundheitsturnen für Männer und Frauen
mit Mag. Karin Ogris
von 18:30 – 19:30 Uhr
Tel. Nr.: 0676 6331468

Dienstag

Kindertanz – Musical & Jazz
mit Tanzatelier Sonja
von 15:20 – 16:10 Uhr Dance Kids (Volksschulalter)
Informationen: www.tanzatelier-sonja.at

Mittwoch

Gesundheitsturnen
mit Annette Jagoutz – Dipl. Physiotherapeutin
von 18:00 – 19:30 Uhr
Tel. Nr.: 0676 4931002

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme!

Bekanntmachung der Gemeinde St. Margareten i. R.

Im Zuge **von Asphaltierungsarbeiten** auf der B 85 Rosental Straße im Gemeindegebiet von **km 51,8 und 52,8** (Baubereich im Bereich zwischen St. Margareten und Gotschuchen, im Bereich der Ortschaft Sabosach) wird die

B 85 Rosental Straße

voraussichtlich im Zeitraum von
MONTAG, 09.11.2026 bis FREITAG, 13.11.2026
GESPERRT

Bei schlechten Witterungsverhältnissen erfolgt die Totalsperre zum nächstmöglichen niederschlagsfreien Werktag!

Alle direkt im Baubereich betroffenen Anrainer werden von der ausführenden Baufirma PORR informiert bzw. wird mit ihnen das weitere Vorgehen besprochen.

Allen weiteren Gemeindebürger bzw. entfernteren Anrainer die westlich bzw. östlich des Baustellenbereichs der B85 Rosental Straße bzw. in den Ortschaften im Gemeindegebiet wohnhaft sind, sind lokale Umfahrungen über Gemeindestraßen möglich.

Der gesamte (Durchzugs-)**Verkehr über 7,5t** wird großräumig bereits in Gallizien (Richtung Klagenfurt) und in Ferlach bzw. Kirschentheuer (Richtung Klagenfurt) umgeleitet.

Der weitere (Durchzugs-)**Verkehr bis 7,5t** wird großräumig über Zell-Pfarre und die L 103 Waidischer Landesstraße umgeleitet.

Der **Linienverkehr Linie 551** zwischen Gallizien – St. Margareten – Ferlach wird ebenfalls über die Umfahrung über Zell-Pfarre führen. Die Haltestellen in St. Margareten und Gotschuchen werden bedient. Die Haltestelle in Sabosach ist für die Zeit der Sperre aufgelassen.

Mit der Bitte um Kenntnisnahme verbleibt
mit freundlichen Grüßen
Bürgermeister Helmut OGRIS e.h.



Freie Wohnungen

Wohnung – Tür Nr. 1 – HAUS B
(Vermietung ab sofort)
Die Wohnung befindet sich im Erdgeschoss,
hat ein Ausmaß von
Größe der Whg: 79,99 m²
Geschoß: EG
Bestehend aus 3 Zimmer, Küche, Vorraum, Abstellraum, Bad, WC, Loggia und Kellerabteil

dzt. monatl. Miete:
ca. € 715,00 inkl. BK und HK *vorbehaltlich eventueller Änderungen zum 01.01.2027

Finanzierungsbeitrag:
ca. € 1.500,00

Wohnung – Tür Nr. 5 – HAUS B
(Vermietung ab sofort)
Die Wohnung befindet sich im 1 Obergeschoß, hat ein Ausmaß von 48,54 m² und besteht aus, 2 Zimmer, Küche, Bad, WC, Vorraum sowie Kellerabteil.

Monatliche Miete
EUR ca. 410,00 (inkl. BK und HK – Akonto)

Finanzierungsbeitrag
ca. EUR 1.500,00
(dieser ist vor Bezug der Wohnung zu bezahlen)

Bei Interesse im Gemeindeamt anmelden!





Kärntner Linien
Wir verbinden.

Verbindungs-
suche, Echtzeitinfos
& digitales Ticketing:
**Hol' dir die neue
Kärntner Linien
App!**



Mein Kärnten Ticket

NEU

Jetzt die
neue App der
Kärntner Linien
downloaden!



Alle Öffis* in Kärnten mit nur einer Karte genießen.

- **Alle Regionalbuslinien** in ganz Kärnten
- **Alle Stadtbuslinien** in Klagenfurt und Villach
- **Alle ÖBB-Linien** in Kärnten bis Lienz

*Das Kärnten Ticket gilt nicht für Sonderverkehre und ist ein Produkt der KlimaTicket-Familie.

Alle Infos auf: www.kaerntner-linien.at